



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DELL'INSUBRIA



Conferencia Internacional Interasociativa sobre Historia del Aprendizaje y la Enseñanza de Lenguas

Universidad de Insubria, Como, Italia
5-7 junio 2025

Convocatoria de Ponencias 2ª Circular

Volver al pasado para entender el presente. La interacción entre la evolución sociocultural y política y la enseñanza de idiomas

Nos complace anunciar la convocatoria de ponencias para el congreso internacional "Volver al pasado para entender el presente. Explorando la interacción entre la evolución sociocultural y política y la enseñanza de idiomas". El congreso se celebrará en la Universidad de Insubria (Como, Italia), del 5 al 7 de junio de 2025, organizado por la red internacional de asociaciones y centros de investigación en el ámbito de la historia del aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras, que se reunió por primera vez en Granada en 2008: CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici), Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas, SEHL (Sociedad Española de Historiografía Lingüística), SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde), y HoLLT.Net (AILA Research Network for the History of Language Learning and Teaching). También se cuenta con el apoyo de: ANILS APT (Asociación Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras), Lend (Lengua y Nuevas Didácticas), asociaciones italianas que reúnen a profesores de lenguas extranjeras y de lengua italiana; Phrasis (Asociación Italiana de Fraseología y Paremiología), GISCEL Lombardia (Grupo de Intervención y Estudio en el Ámbito de la Enseñanza de las Lenguas), CRiFLi (Centro de Investigación sobre Fenómenos Lingüísticos y Culturales) y AIA (Asociación Italiana de Anglistica).

El plazo de presentación de propuestas finaliza el 15 de enero de 2025.

Ya han sido confirmados los siguientes plenaristas:

- Carmen Castillo Peña (Universidad de Padua)
- Marc Debono (Universidad de Tours)
- John Gallagher (Universidad de Leeds)



AIA
ASSOCIAZIONE ITALIANA
DI ANGLISTICA

La finalidad de este congreso es examinar e interpretar la evolución y los retos del pasado en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje de idiomas para esclarecer las cuestiones y los problemas contemporáneos. En particular, se pretende estudiar cómo las tendencias y acontecimientos socioculturales y políticos han influido en las prácticas y métodos en el ámbito de la enseñanza de idiomas a lo largo de los siglos, al igual que sucede en la actualidad. ¿Qué perspectivas puede ofrecer la historia de la enseñanza de idiomas? ¿Se han abordado ya en el pasado problemas similares a los actuales? En caso afirmativo, ¿qué soluciones, herramientas y métodos se adoptaron y con qué intención concreta? Estas son algunas de las cuestiones de investigación que se invitará a explorar a los participantes en la conferencia.

A lo largo de los siglos, las transformaciones económicas, políticas y socioculturales han generado nuevas fuerzas, dinámicas y realidades, conduciendo, por ejemplo, a crisis migratorias y conflictos armados, o, más recientemente, a la globalización o al desarrollo de nuevas tecnologías de la información y la comunicación (Motteram 2013). Todos ellos han tenido un impacto significativo en la enseñanza y el aprendizaje de idiomas y en las complejidades que deben abordarse (Doff & Smith 2022). Estas cuestiones pueden comprenderse analizando los textos, materiales y métodos desarrollados y utilizados en diferentes países y periodos históricos

Las migraciones y los contactos entre pueblos de distintas lenguas por razones históricas (colonialismo, fascismo, etc.) han influido en las políticas lingüísticas y en la adopción de enfoques educativos específicos (Di Tullio 2003; Capstick 2020). Durante los conflictos bélicos (por ejemplo, las guerras mundiales), surgieron estrategias de enseñanza de idiomas vinculadas al contexto militar, con el uso de materiales didácticos especializados y la presencia de actores atípicos (por ejemplo, intérpretes y traductores que trabajaban en el frente y eran contratados como profesores).

Asimismo, profesorado y alumnado son y han sido un reflejo de la dinámica social de su tiempo, implicados también en ideologías determinadas por circunstancias socioculturales y políticas específicas (Ricento 2000). Por ejemplo, se pueden observar diferencias en la educación, los enfoques pedagógicos y los materiales didácticos utilizados por las profesoras o dirigidos a las alumnas, en lugar de a los alumnos, en contextos históricos específicos; o, considerar cómo se abordaba en el pasado el tema del bienestar psicológico y social desde la perspectiva de la mejora individual a través del aprendizaje de una nueva lengua o la mejora de las propias competencias lingüísticas.

En resumen, explorar la historia de la enseñanza de idiomas a la luz de las transformaciones de las prácticas sociales derivadas de los acontecimientos y tendencias geopolíticos, económicos y sociales puede mejorar nuestra comprensión de la evolución educativa en el pasado y permitir reflexionar sobre los retos y oportunidades de la educación actual. En la actualidad, las escuelas y universidades se enfrentan a diversas cuestiones urgentes que pueden afectar profundamente al aprendizaje de los estudiantes, a las metodologías de enseñanza y a la formación del profesorado. Estas cuestiones exigen una revisión crítica de los objetivos educativos, los métodos y los enfoques pedagógicos, así como de los materiales y herramientas didácticos.

La historia nos proporciona una perspectiva valiosa para evaluar críticamente las prácticas actuales y fundamentar las decisiones futuras en el ámbito de la enseñanza de idiomas (Howatt & Widdowson 2004; McLelland & Smith 2018; Castillo & San Vicente 2023; Smith & Giesler 2023). Al mismo tiempo, escribir la historia del aprendizaje y la enseñanza de lenguas puede considerarse un acto político. Serán bienvenidos los trabajos que se refieran a la cuestión de si la historia de la enseñanza de idiomas puede ser en sí misma apolítica o neutral.

Referencias

- Capstick T. (2020), *The Interrelationship of Language and Migration: Current and Historical Perspectives*, Routledge: London.
- Castillo C., San Vicente F. (2023), “Proyectos de catalogación y digitalización de textos para la historia de la didáctica del español a itálofonos: Litas, EpiGrama y Revalsi”, Elena Battaner Moro; Juan Alonso López Iniesta (eds.), *Humanidades digitales e historiografía lingüística hispánica proyectos de presente y retos de futuro*, Madrid, Frankfurt am Main, Iberoamericana-Vervuert, 149-174.
- Di Tullio Á. (2003), *Políticas lingüísticas e inmigración. El caso argentino*, Buenos Aires, EUDEBA.
- Doff S., Smith R. (2022), *Policies and Practice in Language Learning and Teaching: 20th-century Historical Perspectives*, Amsterdam University Press: Amsterdam.
- Howatt A.P.R., Widdowson H.G. (2004), *A History of ELT*, Second Edition, OUP: Oxford.
- McLelland N., Smith R. (2018), *The History of Language Learning and Teaching II: 19th-20th Century Europe*, Legenda: Oxford.
- Motteram G. (2013), *Innovations in Learning Technologies for English Language Teaching*, British Council: London.
- Ricento T. (ed.) (2000), *Ideology, Politics and Language Policies: Focus on English*, Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Smith R., Giesler T. (2023), *Innovation in Language Learning and Teaching: Historical Perspectives*, John Benjamins: Amsterdam.

A la vista de este contexto, **nos proponemos examinar**, desde una perspectiva histórica y/o historiográfica, acontecimientos y desarrollos geo-socio-políticos como los siguientes

- Migraciones, interacciones entre pueblos y lenguas
- Conflictos armados
- Acontecimientos sociopolíticos y socioculturales
- Cambios socioeconómicos

A continuación, se enumeran algunos de los **temas** que pueden derivarse de tales cuestiones:

- Multilingüismo, multi-/inter-cultura/-culturalidad
- Cuestiones de género
- Igualdad, inclusión, diversidad, discriminación
- Sostenibilidad social
- Bienestar psicosocial
- Desarrollo tecnológico

Ejemplos de temas de investigación:

- Materiales didácticos (diccionarios, glosarios, nomenclaturas, gramáticas, manuales, libros de texto, etc.)
- Enfoques metodológicos y glotodidácticos
- La formación del profesorado
- Planes de estudio
- Documentos institucionales y estatutarios
- Testimonios
- Políticas lingüísticas, directrices educativas
- Políticas editoriales

- Innovaciones tecnológicas
- Escuelas de pensamiento e ideologías

Sección abierta: se aceptarán también ponencias no directamente relacionadas con el tema congreso, siempre desde un punto de vista histórico/historiográfico.

Comité Científico:

- Marijana Alujević (Universidad de Split)
- Monica Barsi (Universidad de Milán)
- Alice Burrows (Universidad de París III: Sorbonne Nouvelle)
- Marc Debono (Universidad de Tours)
- Cosimo De Giovanni (Universidad de Cagliari)
- Giulio Facchetti (Universidad de Insubria)
- Maria Jose Garcia-Folgado (Universidad de Valencia)
- Gianmarco Gaspari (Universidad de Insubria)
- Giovanni Iamartino (Universidad de Milán)
- Friederike Klippel (Universidad Ludwig Maximilian de Múnich)
- Hugo E. Lombardini (Universidad de Bolonia)
- Nicola Mclelland (Universidad de Nottingham)
- Andrea Nava (Universidad de Milán)
- Paolo Nitti (Universidad de Insubria)
- Luciana Pedrazzini (Universidad de Milán)
- Despina Provata (Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas)
- Gianmario Raimondi (Universidad del Valle de Aosta)
- Marcus Reinfried (Universidad Friedrich Schiller de Jena)
- Daniel Russo (Universidad de Insubria)
- Borbala Samu (Universidad para Extranjeros de Perugia)
- Ana Clara Santos (Universidad de Algarve)
- Félix San Vicente (Universidad de Bolonia)
- Polina Shvanyukova (Universidad de Udine)
- Richard Smith (Universidad de Warwick)
- Javier Suso Lopez (Universidad de Granada)
- Alessandra Vicentini (Universidad de Insubria)

Comité Organizador

Alessandra Vicentini, Daniel Russo, Paolo Nitti, Gilberto Giannacchi, Martina Guzzetti, Annachiara Brusa, Mario Corveddu, Loredana Parolisi, Daniela Cermesoni (Universidad de Insubria), Polina Shvanyukova (Universidad de Udine), Hugo E. Lombardini (Universidad de Bolonia)

Normas de presentación:

Envío de propuestas:

Las propuestas incluyen paneles, comunicaciones y pósteres.

- 1) Paneles

Los paneles deberán abordar un tema, contenido o área metodológica común y tendrán una duración de 90 minutos. Además de las propuestas individuales (de no más de 300 palabras cada una, excluidas las referencias), se ha de enviar también una descripción general de no más de 300 palabras en la que se destaquen el contenido y los objetivos del panel y se debe incluir información sobre los miembros del panel y el coordinador, indicando la afiliación institucional completa y las direcciones de correo electrónico.

2) Comunicaciones y pósteres

Estas propuestas (de no más de 300 palabras cada una, excluidas las referencias) deben indicar claramente si los autores tienen intención de presentar una comunicación o un póster. Los autores de los pósteres deberán asistir en persona para debatir sus trabajos durante las sesiones dedicadas a ellos. Las comunicaciones tendrán una duración de 30 minutos cada una (20 minutos para la presentación + 10 minutos para el debate). Es necesario incluir el nombre de los autores, su(s) afiliación(es) institucional(es) completa(s) y su(s) dirección(es) de correo electrónico.

Fechas importantes:

15 enero 2025	Plazo de presentación de propuestas.
10 febrero 2025	Notificación de aceptación de la propuesta por parte del comité científico.
15 febrero 2025	Inscripción anticipada.
16 marzo-15 mayo	Inscripción tardía.
5, 6, 7 junio	Congreso

Cuotas de inscripción:

ANTICIPADA

15 febrero-15 marzo 2025	€ 60 miembros de las asociaciones participantes en la red
	€ 30 estudiantes de doctorado
	€ 90 otros

LATE

16 marzo-15 mayo 2025	€ 70 miembros de las asociaciones participantes en la red
	€ 40 estudiantes de doctorado
	€ 100 otros

La cuota de inscripción da derecho al participante a asistir al congreso, recibir el kit del congreso, acceder a pausas café y almuerzos buffet.

Publicación: los trabajos resultantes de las presentaciones en el congreso se publicarán en una o más revistas especializadas o en uno o más volúmenes, previa evaluación por parte del comité científico y revisión por pares doble ciego.

Idiomas: inglés, francés, italiano y español.

Correo electrónico y página web:

Visite la página web de la conferencia <https://www.uninsubria.eu/ichollt/> o envíe un correo electrónico a ichollt@uninsubria.it para obtener más detalles sobre las pautas de presentación o para obtener información adicional sobre el congreso.

Lugar de celebración:

University of Insubria, via Sant'Abbondio 12, Como, Italia

¡Esperamos darle la bienvenida a Como en junio de 2025!

Alessandra Vicentini

En nombre del Comité Organizador

Universidad de Insubria